

ROMÂNIA  
JUDEȚUL VASLUI  
CONSILIUL JUDEȚEAN

**HOTĂRÂREA Nr. 176 /2013**  
**privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui (România)**  
**și Consiliul Raional Cimișlia (Republica Moldova)**

având în vedere expunerea de motive a președintelui Consiliului județean Vaslui;

având în vedere avizul Ministerului Afacerilor Externe, transmis cu adresa nr.H2-1/2841 din data de 20 iunie 2013;

având în vedere avizul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. DGDR/DAE/52671/02.07.2013;

în temeiul dispozițiilor art.15, alin. (1), art.91 alin.(1) lit. e), alin.(6), lit. c) și art. 97, alin. (1) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare ;

***Consiliul județean Vaslui ;***

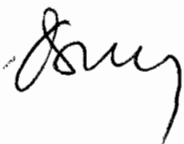
**HOTĂRĂȘTE :**

**Articol unic.-** Se aprobă Înțelegerea de Cooperare între județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Cimișlia (Republica Moldova), prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Vaslui, 27 august 2013

**PREȘEDINTE,**

Dumitru Buzatu



Contrasemnează:

Secretarul județului Vaslui,  
**Gheorghe Stoica**



# **ÎNȚELEGERE DE COOPERARE**

**Între**



**JUDEȚUL VASLUI  
(ROMÂNIA)**

**și**

**CONSILIUL RAIONAL CIMIȘLIA  
(REPUBLICA MOLDOVA)**

**ROMÂNIA  
JUDEȚUL  
VASLUI**

**REPUBLICA MOLDOVA  
CONSILIUL RAIONAL  
CIMIȘLIA**

## **ÎNTELEGERE DE COOPERARE** **între Județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Cimișlia** **(Republica Moldova)**

Județul Vaslui din România și Consiliul raional Cimișlia din Republica Moldova, denumite în continuare Părți;

având în vedere relațiile tradiționale de prietenie și colaborare dintre România și Republica Moldova;

pornind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul județului Vaslui și al raionului Cimișlia;

în baza Acordului de cooperare dintre Asociația Președinților Consiliilor județene din România și Federația Puterilor Raionale și Locale din Republica Moldova, semnat la Ploiești, la 27 noiembrie 1997;

în limitele competențelor lor și în conformitate cu prevederile acordurilor și înțelegerilor bilaterale în vigoare, încheiate între cele doua state;  
au convenit cele ce urmeaza:

### **I. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE**

Art.1.-Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informații ale autorităților administrației publice din județul Vaslui și raionul Cimișlia, cu privire la legislație, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice.

Art. 2.- Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, prin grupuri de funcționari publici, primari, consilieri, și alte persoane angajate în instituțiile publice locale.

Art. 3.-Părțile vor facilita participarea șefilor administrațiilor publice din județul Vaslui și raionul Cimișlia, a conducătorilor instituțiilor și organizațiilor din localitățile respective la manifestări dedicate zilelor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și în cadrul altor acțiuni.

Art. 4.- Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici din industrie și comerț, între instituții publice locale, cât și între localități în vederea înfrățirii lor.

Art. 5. –Părțile vor sprijini, prin mijloace specifice legale, dezvoltarea micului trafic de frontieră, încurajând vizitele ce se vor organiza între locuitorii din județul Vaslui și raionul Cimișlia, pe baza principiului reciprocității.

Art. 6.-Părțile vor susține perfecționarea funcționarilor din aparatul propriu al Consiliului raional Cimișlia în domeniul administrației publice locale, pe baza unor programe concrete.

## **II.ÎN DOMENIUL ECONOMIC**

Art. 7.-Părțile, dorind să încurajeze amplificarea continuă a cooperării economice și tehnice, își exprimă interesul ca raporturile lor de cooperare să vizeze:

a).- favorizarea dezvoltării economice a celor două unități administrativ-teritoriale pe care le reprezintă, prin intensificarea schimburilor comerciale de materii prime și materiale, mașini și echipamente, produse alimentare, bunuri de consum;

b).-încurajarea și sprijinirea creării unor societăți comerciale mixte, asociații economice cu personalitate juridică și alte forme care se vor conveni între persoane juridice din județul Vaslui și raionul Cimișlia;

Art.8.-Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție de interes comun.

Art.9.- Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri cu produse agro-alimentare, bunuri de larg consum, ale agenților economici din cele două unități administrativ teritoriale.

Art. 10.- Părțile vor sprijini schimbul permanent de informație între camerele de comerț și industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei camere a unor seturi de informații complete cu privire la regimul investițional la nivelul celor două județe.

Art.11.- Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenții economici în vederea cooperării în domenii de interes comun.

Art.12.- În domeniul agriculturii, părțile vor concretiza cooperarea prin:

- a) - sprijinirea livrării reciproce de semințe și material săditor;
- b) - întâlniri ale specialiștilor din agricultură și industria alimentară în scopul colaborării în domeniul producției și prelucrării de materii prime;
- c) -informarea promptă a părților în situația în care apar boli, dăunători sau există perioade de carantină și sincronizarea tratamentelor de combatere a acestora.

## **III.ÎN DOMENIUL COLABORĂRII TRANSFRONTALIERE ȘI AL PROTECȚIEI MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**

Art. 13.-Părțile vor coopera în sprijinirea autorităților publice competente pentru folosirea în comun a apelor de frontieră și protecția acestora, acordându-se o atenție deosebită protecției calitative și cantitative a apelor de suprafață, a celor subterane și prevenirea poluării, prin prelevarea, semestrial, de probe și informarea reciprocă în acest sens.

Art.14.-Părțile vor coopera pentru conservarea biodiversității în bazinul râului Prut, minimalizarea activităților umane pentru a proteja habitatele naturale și ecosistemele de frontieră.

Art.15.- Părțile vor coopera în efectuarea de schimburi de informații în ceea ce privește accidente cu impact transfrontalier.

Art.16.- Părțile vor coopera în luarea măsurilor corespunzătoare pentru participarea publicului la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informațiile din domeniul respectiv.

Art.17- Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială a zonei transfrontaliere, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare existente.

#### **IV.ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI**

Art.18. Părțile vor sprijini serviciile publice județene de învățământ în organizarea de acțiuni specifice pentru studierea experienței echipelor manageriale județene, în următoarele domenii de activitate:

- Organizarea procesului instructiv-educativ
- Colaborarea cu autoritățile publice locale
- Organizarea evaluării activității cadrelor didactice și a instituțiilor de învățământ
- Prevenirea abandonului școlar
- Sprijinirea copiilor ai caror părinți sunt plecați la muncă în străinătate.

Art.19.- Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu, între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Art.20.- Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între Casa Corpului Didactic din județul Vaslui și Centrul metodic din raionul Cimișlia.

Art.21.-Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între grupuri de cadre didactice și elevi din instituțiile de învățământ din județul Vaslui și raionul Cimișlia.

#### **V. ÎN DOMENIUL CULTURAL**

Art. 22.- Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale între localitățile din județul Vaslui și raionul Cimișlia, în cadrul cărora se va pune un accent deosebit pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune din cele două unități administrativ teritoriale, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, precum și alte acțiuni.

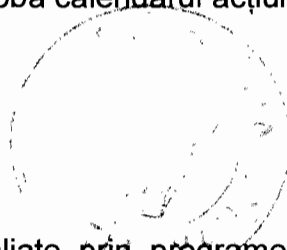
Art.23.- Părțile vor contribui la realizarea de manifestări cultural-folclorice cu participarea unor formațiuni profesioniste și de amatori.

Art.24.-Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate să promoveze valorile culturale specifice celor doua unități administrativ-teritoriale.

Art.25.- Anual, în luna octombrie, se va perfecta și aproba calendarul acțiunilor comune pentru anul următor.

#### **VI.DISPOZIȚII FINALE**

Art.26.- Prevederile prezentei Înțelegeri vor fi detaliate prin programe de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate; în acest scop, se vor constitui la nivelul fiecărei părți grupuri de lucru formate din specialiști.



Art.27.- Reprezentanții părților semnatare vor analiza – periodic – stadiul îndeplinirii prevederilor din prezenta înțelegere de cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea acesteia și vor informa fiecare în parte Consiliul județean Vaslui și respectiv Consiliul raional Cimișlia, asupra modului de derulare a cooperării între cele două entități ale administrației publice.

Art.28. (1) Prezenta Înțelegere se încheie pe o perioadă nedeterminată și va intra în vigoare la data semnării.

(2) Prezenta Înțelegere poate fi modificata prin acordul scris al Părților. Modificările vor intra în vigoare în conformitate cu dispozițiile alin. (1).

(3) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

(4) Orice divergență intervenită între Părți în legătura cu interpretarea prezentei Înțelegeri va fi rezolvată de acestea, pe cale amiabilă.



Semnată la VASLUI la data de \_\_\_\_\_ în două exemplare originale, în limba română, ambele texte fiind egal autentice.

**JUDEȚUL  
VASLUI**

**CONSILIUL RAIONAL  
CIMIȘLIA**

**DUMITRU BUZATU**  
*Președintele Consiliului Județean  
Vaslui*

**MAXIM COLȚA**  
*Președintele Consiliului Raional  
Cimișlia*